

大会



1979年10月5日星期五

第三十四届会议

上午10时45分举行

正式记录

纽约

目 录

	页次
苏里南共和国总理兼总务和外交部长 亨克·阿方修斯·尤金·阿龙先生的讲话……	507
议程项目9:	
一般性辩论(续)	
杰克逊先生(圭亚那)的发言……	512
谢维尔先生(乌克兰苏维埃社会主义 共和国)的发言……	516
西蒙内先生(比利时)的发言……	520

主席：**萨利姆·艾哈迈德·萨利姆先生**
(坦桑尼亚联合共和国)

苏里南共和国总理兼总务和外交部长 亨克·阿方修斯·尤金·阿龙先生的讲话

1. **主席**：今天上午，大会将听取苏里南共和国总理兼总务和外交部长亨克·阿方修斯·尤金·阿龙先生阁下的发言。我十分高兴地欢迎亨克·阿方修斯·尤金·阿龙先生阁下并请他在大会发言。

2. **阿龙先生(苏里南)**：主席先生，我们苏里南共和国要在发言伊始告诉你，我们多么欢迎你当选为本届大会主席，这象征一种荣誉，而我们认为这种荣誉是对你受到广泛钦佩的能力和外交才干的恰当赞赏。

3. 选择坦桑尼亚联合共和国——这个国家的道德力量总是使这个国家居于进步力量的最前列——的一位代表指导我们的辩论和讨论，这个事实对联合国来说必定具有重大的意义。作为多边外交领域中一位

著名的外交官，你在非殖民化进程中发挥了关键作用。作为给予殖民地国家和人民独立宣言执行情况特别委员会的主席，你的积极作用多年来也一直影响着联合国其他许多方面的活动。我相信你的品格和你的不平凡的阅历将促进我们的辩论和谈判。

4. 请允许我利用这次机会对你的前任因达莱西奥·列瓦诺先生在任大会第三十三届会议主席时模范地表现了处理问题的卓越才能，表示最深厚的敬佩。

5. 我还要向秘书长库尔特·瓦尔德海姆先生表示热情的赞赏，因为他继续以其娴熟和认真的方式指导着我们组织的工作，使之朝着实现国家间更融洽的合作和维持并巩固世界和平的方向发展。

6. 我国代表团欢迎圣卢西亚作为一个独立和主权的国家成为我们当中的一员。在这令人兴奋的时刻，我们要为圣卢西亚成为本世界组织的一个会员国向其政府和人民表示最热烈的祝贺。

7. 一年前在向大会发言时，¹我有幸代表苏里南政府阐明了我们对当今时代的严重和危险问题的看法。当时我说过，第三十三届大会是在政治经济的紧张局势日益加剧之一严重背景下拉开序幕的，几乎没有有什么余地可令人乐观。

8. 在过去一年中，这种紧张局势并未消失。今年我们再次聚会又是处在国际上充满严重不安的时刻。尽管世界人民要求真正的和平和安宁，但是他们迄今似乎都未能实现这些目标。

9. 世界若干地区——东南亚、南部非洲、中东——的局势自我们去年9月开会以来迄未好转。

10. 甚至在我们自己所处的大陆上，我们也目睹了姊妹国家尼加拉瓜发生的骚乱和暴行。然而，自由的力量和人的尊严终将取胜。我们真诚希望，在推翻

了索摩查政权之后，自豪的尼加拉瓜人民在其英雄的领袖的领导下，至少会赢得他们用鲜血来争取的和平与繁荣。

11. 对我们拉丁美洲人来说，1979年10月1日是令人无限喜悦和具有历史意义的一天。这一天，我们的姊妹国巴拿马共和国对其领土的一部分确立了主权从而开始清除我们大陆的外国统治的一个残余和象征。我们相信，这第一步必将在有关条约²预期的时间内导致巴拿马政府对其整个国家的领土有效地行使其主权。我们苏里南人民也分享了巴拿马政府和人民的喜悦，我们要借这次机会向巴拿马政府和人民表示我们最热烈的祝贺。

12. 我们还要向美利坚合众国的吉米·卡特总统和国会表示诚挚的赞赏，因为他们在处理这个敏感的问题方面表现出了明智态度。

13. 南部非洲的局势由于南非政府玩弄狡猾花招来阻碍达成任何解决纳米比亚问题的办法而进一步严重了。在联合国主持下和平解决该领土的问题的机会似乎在进一步减少。由于比勒陀利亚政府继续阻碍执行根据安全理事会5个西方理事国的提议³真诚谈判谋求解决的办法，这个问题的答案似乎比以往更加难以捉摸。安理会西方5国的提议导致通过了安全理事会第431(1978)号决议。

14. 同样，在津巴布韦，和平解决的愿望仍然没有实现。相反，该国在举行选举主要的反对党津巴布韦非洲人民联盟和津巴布韦非洲民族联盟均未能参加之后建立了一个新政权，使那里的局势变得愈加复杂和棘手。由于这些党派被排除在外，所以我们不能接受该选举的结果。我们也不能接受该新政权的合法性，因为这个政权所根据的宪法实际上是在议会中给予白人少数以否决权，并且保留白人少数的军队、警察、司法和行政机构。

15. 由于这些理由，苏里南代表团坚决反对承认新的索尔兹伯里政权，并反对在现阶段撤销制裁。然而，我们并没有放弃对和平解决的希望，我们呼吁各有关方面——穆佐雷瓦主教的信徒、爱国战线的成员和属于白人少数集团的人们——共同作出新的努力来谋求可以避免在该领土上再发生破坏性种族和部落战争的解决办法。

16. 在这方面，我们完全支持今年8月在卢萨卡举行的英联邦国家政府首脑会议所达成的协议。我们热切希望，现在伦敦举行的会谈将产生一部有关各方以及国际社会均可接受的民主宪法。

17. 中东冲突仍然象乌云一样笼罩在我们的上空。若不达成一个由所有有关各方参加的，特别是有巴勒斯坦参与的全面的和平解放办法，这个问题将继续缠住我们。越快根据联合国宪章原则解决这个问题越好。

18. 我们苏里南共和国依然相信，只有让巴勒斯坦人民的代表——巴勒斯坦解放组织〔巴解组织〕充分参加，关于中东问题的和平谈判才能取得成功。这些谈判的基础必须是：一方面，巴勒斯坦人民有权建立自己的独立国家，而另一方面，以色列有权在得到承认的安全疆界内和平地生活。

19. 中东的敌对状况是由于一个民族以牺牲其他民族来获得领土而产生的，也由于世界这个地区空前加剧的紧张局势和其人民遭受的苦难日益加重而造成的。在这方面，我们要再次表示赞同下述理论，即用武力获取东西并不产生任何权利。

20. 我国政府十分焦虑地关注这一持续的冲突。我们要重申我们的观点：中东问题的解决办法**必须**依据安全理事会第242(1967)号和第338(1973)号决议。最最重要的是恢复所有有关方面参加的谈判来打破现有僵局。

21. 由于破坏手段大大扩散，爆发战争的威胁在与日俱增。经久不衰的军备竞赛在道义上和物质上都令人难以忍受；从道义上讲，由于军备竞赛产生不安全和使人忧心忡忡；从物质上讲，由于全世界持续不断地积累军备，尤其是大国的积累，不可避免地导致日益依赖武力，进而损害国际法的规则。

22. 由于超级大国彼此继续力图谋求尽量优于对方的军事实力，这方面的诱惑首先在增长，尽管它们充分认识到一场全球性破坏的后果和由此引起的可怖的灾难对失败者和胜利者都是一样的。然而，已经建立的军事联盟如北大西洋公约组织和华沙条约组织并不是唯一的被告，它们并未垄断军备竞赛。

23. 根据可靠消息来源, 非洲、亚洲和拉丁美洲的第三世界国家的军事开支在这十年中成倍增长, 这些国家现在花在军备上的费用是它们得到的为其经济提供的官方发展援助的3倍。随着和平核技术的传播, 生产核武器的能力也在扩散, 然而, 迄今为止却不存在世界范围任何有效的对扩散的控制。

24. 在过去几十年中, 缔结了一些重要的条约和协议, 诸如不扩散核武器条约〔第2373(XVII)号决议, 附件〕、关于海床的宣言⁴和关于禁止发展、生产、储存细菌(生物)及毒素武器和销毁此种武器的公约〔第2826(XXVI)号决议〕。然而, 迄今为止在联合国范围内所作的裁军努力总的来说是不够的, 是犹豫不决的, 甚至是半心半意的。大会去年举行的第十届特别会议——第一次专门讨论裁军问题的大会——是一个令人鼓舞的征兆, 尽管其主要目标并不是缔结具体条约。

25. 此外, 尽管会议就一个广泛的行动纲领达成了一致意见, 但它也表明核国家与无核国家在重大问题上诸如不扩散、核裁军与常规裁军问题的关系以及确保不对无核国家使用或威胁使用核武器等存在的不祥分歧。未能就这些存在的问题达成协议预示着前景不妙。

26. 在联合国范围内, 特别是在大会第十届特别会议期间确定的审议和谈判的机构内, 我们必须继续摸索旨在推进裁减各种军备的办法。我国代表团认为, 我们必须立即讨论禁止一切核试验问题。此外, 我们认为, 应该根据拉丁美洲禁止核武器条约(特拉特洛尔科条约) 缔结禁止核军备的区域性协议。

27. 特拉特洛尔科条约给国际裁军工作令人沮丧的阴暗面带来了一线光明, 美国和苏联举行的第二阶段限制战略武器会谈⁵签署的协议也可以说是如此。所有的核国家都批准了特拉特洛尔科条约的第二号附加议定书, 同时法国和美利坚合众国现在也签署了第一号附加议定书。此外, 阿根廷政府在去年多次宣布其批准该条约的意向, 这使我们得出的结论是, 特拉特洛尔科条约不久将成为第一个有效的地区性反核武器条约。

28. 我国政府密切关注裁军谈判委员会正在进

行的关于其他大规模毁灭性武器的谈判。我们希望, 这些谈判将导致一项禁止和消灭化学和放射性武器的公约的诞生。在这方面, 我们特别欢迎9月在日内瓦召开的关于禁止或限制使用某些可被认为具有过分伤害力或滥杀滥伤作用的常规武器的联合国全权代表会议。

29. 尽管我十分高兴地悉知, 自第二次世界大战以来, 在联合国范围内解决国际问题取得了许多积极的成果, 但我们必须牢记的是, 鉴于现有的地缘政治的现实, 我们组织在解决国际冲突方面所起的作用是有限的。

30. 人们生活中一个仍然令人沮丧的事实是, 对许多严重的世界问题作出最后决定的场所不是这儿的大会, 也不是安全理事会。事实上特别令人不安的是人们不得不承认, 联合国在解决这些问题中发挥的作用是很小的。当今公众舆论并不首先注意纽约发生什么情况, 而是注意某些国家首都发生什么情况。

31. 某些集团喜欢指责我们组织的明显弱点, 主要是宪章方面的弱点。尽管联合国宪章, 象其他任何人类作出的努力一样, 并不是没有缺陷——我指的是安全理事会常任理事国的否决权, 但是从整体说来, 宪章本身并没有根本性错误。

32. 我们认为, 损害联合国形象的主要原因是会员国不执行其决议和使重大问题避开其影响的趋势日益增强。

33. 这种趋势的产生在某种程度上是由于广泛持有的下述论点, 即联合国的程序不足以有效解决我们当今世界的问题。然而, 我们能够采取实际措施来谋求大会及其主要委员会、专门机构和与联合国有关的组织在工作程序方面迅速实行重大改进。

34. 这可以通过尽可能取消所有一般性辩论来做到, 当然, 本大厅进行的一般性辩论除外。

35. 我们认为, 一般性辩论造成了许多会议的谈判和决策进程不应有的推迟, 诸如去年在布宜诺斯艾利斯举行的联合国发展中国家技术合作会议、在马尼拉举行的第五届贸发会议、最近在维也纳举行的联合国科学和技术促进发展会议和第三次联合国海洋法公

议。这些辩论在许多情况下都是先前发言的重复。我们认为，这严重地限制可以进行具体谈判和达成协议的时间。

36. 因此我国代表团建议一般政治性的书面发言应在会前分发，这样我们就能最大限度地利用所有的时间进行谈判和作出决定。

37. 此外，限制决议的数量将是明智的，因有执行这些决议对会员国特别是较小国家的行政机构是一个很大的负担。同时，我们还怀疑许多决议的有效性。

38. 另外，如果大会采纳大会程序和组织合理化特别委员会的许多建议，⁶就能够加强我们组织的效率。

39. 再者，联合国在某些冲突领域的作用毫无疑问因下述情况而变得很小，即它的某些会员国缺乏在需要采取这种行动的地方并在可能的范围内采取行动的政治意愿。例如，联合国对南非共和国实行全面制裁采取消极态度就有损联合国的尊严，因为宪章规定，在明显威胁国际和平与安全的情况下，安全理事会有权采取措施。作为我国的代表，我要再次强调对南非实行强制性制裁的必要性。我们认为，从道义上和法律上讲，安全理事会都有责任作出这样的决定。

40. 另一方面，联合国秘书长去年7月及时安排70多个国家举行了一次会议，⁷讨论东南亚的难民问题，从而极大地改善了我们组织的形象。

41. 世界这一地区的政治事件造成了极为严重的难民问题。然而，改善这些不幸人民的悲惨命运的任务是一个应该不带政治动机来处理的问题，是一个应该作为纯粹的人道主义问题来解决的问题。在这方面，我要表示我们赞赏联合国难民事务高级专员办事处所做的工作。它所作的工作的确值得受到最高的赞扬。对此，它完全有理由引以自豪。

42. 我没有忘记，某些国家在援助进入它们领土的难民方面作出了极大牺牲。例如，我国愿意收容若干难民。对此，苏里南共和国议会通过了一个决议。而且，我国政府现在正在拟订必要的计划。

43. 我们无法否认，当我们的世界组织不能果断

大胆地处理危险的问题时，不管这些问题是政治性的，还是经济上的，它都会在全世界面前丧失威信，而空前增加的大量决议并不能改变这个客观事实。另一方面，尽管我们采取了批评的态度，但我们不应该忽略这样的事实，即联合国成功的重要意义常常未得到充分认识。如果联合国不加干涉，就会发生可能导致诉诸武力的争端。在其他情况下，当会员国之间发生争端，仅联合国存在的事实和会员国义不容辞负有的相应责任就消除了有关各方之间的紧张局势，使达成一项和平体面的解决办法较为容易。此外，公众舆论——总是困扰于维持世界和平问题——以较大的兴趣注视着联合国的政治工作，从而常常忽略联合国及其专门机构在技术、经济、社会和人道主义领域里取得的成功。

44. 鉴于以上所述，我要再次表示我国政府坚决维护宪章原则和人类建立兄弟般关系的理想——导致建立我们这个世界的理想。

45. 一个严重的经济危机正威胁着我们，富国和穷国之间的经济战象幽灵一样隐隐出现。我们不知道联合国及其附属和联系机构是否将设法生存下来作为调节有意义的和公正的国际经济关系的政治工具。过去和现在在发达国家和发展中国家间进行的谈判给人带来一连串令人失望的严重结果。因为它们未能达成实际的公正解决办法和实现新的国际经济秩序的建立。生活的现实是，大多数发展中国家的未来现在在很大程度上得由工业化和石油生产国来决定。企图掩盖这一无可辩驳的事实是不应该的。

46. 不结盟运动1973年在阿尔及尔举行的最高级会议⁸倡议的建立新的国际经济秩序的基本目标之一是努力为发展中国家经济的迅速增长而奋斗，以便使它们能够充分、平等和有效地参与解决它们的国际经济问题。

47. 新的国际经济秩序的概念有各种不同的解释。我们也许可以得出这样的结论，即过去的五年标志着发展中国家在为减少单方面对工业化国家全面依赖、为在集体和各自的自立更生的基础上促进它们的发展而作出努力。在不忽视大会的决议和决定以及所召开的有关新的国际经济秩序的重大会议的成果的情

况下，引起人们深切忧虑的问题是，发展中国家如此之多的期望和一些工业化国家承担的义务迄今仍未实现和履行。

48. 发展中国家和工业化国家间的不平衡和不平等状况仍存在于国际经济关系之中。官方发展援助和其他长期的援助实际上没有得到足够的增长。建立有关的共同基金来稳定商品价格的办法还处在初期阶段。

49. 同时，持续的经济衰退、持久的通货膨胀压力、失业和日益增长的支付赤字使这些国家的经济更加脆弱。这里我尤其指的是不生产石油的发展中国家，我国就在其中。这些国家集体的贸易逆差在扩大，从1977年340亿美元的赤字扩大到去年的530亿美元。石油价格的巨大波动不仅严重打击了对外帐户，而且还促使进口制成品价格提高；其结果是降低了发展中国家的出口收益。

50. 有几个代表已经强调指出了保护主义的现象。发展中国家的出口收益还苦于工业化国家保护主义的措施。除了直接限制之外，各种其他措施，诸如工业标准、健康规则、政府采购和国内生产补贴都对发展中国家的出口能力有一种歧视性影响。

51. 在马尼拉举行的第五届贸发大会期间，发展中国家和工业化国家终于能够就结构调整的行动计划达成协议，⁹这涉及贸易和政策以及对付保护主义的措施。这个计划什么时候和如何执行还不清楚，因此，我们愿保留我们对这个问题发表意见的权利。

52. 发展中国家必须牢记，在工业化国家，影响或甚至决定政府行动的日常政治现实趋于把眼前国内存在的问题置于比履行对发展中国家承担的义务更优先的地位。然而，从长远的观点来看，我们十分怀疑，这种态度是否会有助于解决目前工业化国家面临的问题，因为这不利于发达和发展中国家这两类国家的独立和相互利益。对于这一点，我们完全同意世界银行行长在贸发会议上所讲的：贸易保护主义很难成为保护收益和就业水平的正确手段，而常常只会把潜在的短期私人费用转变成长期的社会损失。

53. 在对发展中国家面临的问题范围进行了这一相当悲观的估计之后还有什么理由可乐观的呢？我

们认为，工业化国家，包括中央计划经济的苏联和东欧，为了自身的长远经济利益，以更多的谅解进行谈判，同时考虑发展中国家基本的经济和社会条件是必要的。我们这一观点的基础是，工业化国家不仅需要石油，而且也需要原料，需要进入外国市场和在第三世界投资的机会。

54. 发展中世界缺乏现代化领导机构直到现在都是它同发达世界谈判产生影响很有限的最严重的原因之一。

55. 通过77国集团的机构，采取及时而有效的方式制订自己的方针，这对发展中国家是至关重要的。下述办法还可大大促进这一步，即建立一个77国集团的常设秘书处来进行分析、协调和规划的基本准备工作。经济合作和发展组织获得的经验似乎可以说明这种办法的价值。设立这样一个常设秘书处的提案的确不是新建议，但迄今未作出明确决定。我们确实希望77国集团不久将对这个问题作出积极决定。

56. 我们组织的秘书长最近在日内瓦举行的经济理事会夏委会议¹⁰上发言时，请会员国注意能源问题。不言而喻，石油供应及其费用对世界经济是一个极为重要的问题，是各国，特别是不生产石油的发展中国家国际收支的一个基本因素。

57. 与发展中国家相反，工业化国家十分幸运地掌握着金融手段，有技术和专门知识可供利用。它们在开发新的再生能源方面处于更加有利的地位。因此，我要呼吁所有会员国，特别是不生产石油的发展中国家现在就着手为1981年即将召开的联合国新的再生能源会议作准备。

58. 在这方面，我国代表团全心全意地支持第六次不结盟国家和政府首脑会议最近在哈瓦那举行的会议所作的决定；国际能源问题应该在联合国范围内的全球性谈判中进行讨论，由所有国家参加，而且联系诸如发展中国家的发展、金融和货币改革等其他问题〔见A/34/542，附件，第VIB节，第9号决议〕。

59. 在哈瓦那会议之后，根据大会第32/174号决议建立的全体委员会建议本届大会通过77国集团按照不结盟运动决定〔见A/34/34，第三部分，附件一〕的方针提出的一项提案。更具体地说，它建议，全球

谈判应该在大会预计 1980 年举行的特别会议上进行，这次会议与联合国第三个发展十年的发展战略关系很大。这个项目对于该特别会议的成功，如果确实不是关键性的，也可以说是非常重要的。它把涉及面很广的能源问题与整个发展问题联系起来考虑。因此，它标志着是对下述方针的重大背叛，即似乎可以在分离或零打碎敲的基础上处理这一问题。我国代表团欢迎这一提案，认为它可能是一个重大突破。我们将给予它最强有力的支持。

60. 我们把能源问题看成是我们今后发展的关键部分。虽然我们认识到，达成一项协议将不是一件易事，但我们的确希望在减轻非石油生产国身上的某些重负方面会取得进展。

61. 在这方面，我们全心全意地支持墨西哥总统何塞·洛佩斯·波蒂略先生的提议〔第 11 次会议〕，即通过一项世界能源计划，以确保有条不紊地、循序渐进地、综合全面地和公正地从人类历史的一个时代过渡到下一个时代。我们还坚决支持何塞·洛佩斯·波蒂略总统提出的关于设立一个由石油生产国、工业化国家和发展中石油进口国的代表组成的工作组来拟订能源计划的提议。洛佩斯·波蒂略总统提出这一历史性提议如同在裁军和建立新的国际经济秩序方面一样，再一次表明他的国家全力以赴地致力于解决人类存在的问题。

62. 我国积极参与了正在进行的关于海洋法未来公约的谈判，因为我国政府深信，只有一个全面的均衡的海洋法条约才能防止争先恐后声称要勘探并开发国家管辖范围以外的海洋资源。

63. 联合国第三次海洋法会议毫无疑问在某些领域取得了进展。但从另一角度看，谈判在许多方面还是未取得多大结果，尤其是当我们回顾海洋法会议在过去 6 年中已进行了长达 63 个星期的会议，尽管在会议的主要委员会的各谈判小组里提出过许多妥协性提议，但仍有若干问题尚未解决。仍然悬而未决的关于在相邻或相向国家间划定专有经济区的问题就是一个明显的例子，说明缺乏解决困扰这个重要会议的核心问题所需的妥协精神。

64. 关于勘探和开发国家管辖范围以外海床的

一个公平的制度，我国代表团无须强调的是，联合国第三次海洋法会议的主要目标之一就是作为人类共同继承的财产的海洋概念变为具有约束力的规则和规章，特别重视发展中国家的利益和需要。但我们失望地注意到，这次海洋法会议所做的工作远未符合这一概念的真正含义。我国政府真诚地希望，在今后数月里，这次会议能在其工作的最后阶段，找到解决这些问题的途径和办法。

65. 我国在取得独立之后就毫不迟疑地在外交政策领域采取了遵循联合国宪章原则并符合不结盟运动原则的行动方针。我们在最近于哈瓦那举行的第六次不结盟国家或政府首脑会议上已成为该运动的一员。

66. 我们对拉丁美洲和加勒比姊妹国怀有的深厚情意每次都得到它们的同情，为此，我要代表我国和我自己在此表示感谢。对我来说，在今天这种场合，表明我们满意地看到友好睦邻关系原则在我今年 6 月访问圭亚那时得到重申，这真是一项令人愉快的任务。这次访问再次证明，诚意和相互理解能够导致各国间进行和谐有效的合作。

67. 每个国家——实际上所有人类的机构——在其存在过程中都必须经历困难时期。我们都必须面对的事实是，在事件发生的过程中，就已经犯了或正在犯错误。在政治和经济方面，国际社会碰到了威胁着国际合作机构的巨大而严重的困难。认识到了这些困难，就应该汇合我们各自和集体的意愿，以一种现实主义的态度来处理这些困难。

68. 我希望并相信，当我们今后回顾我们今年的工作时，就不会把今年看成是退步和混乱的一年，相反，看成是向和平和相互更深理解迈出了决定性一步的一年，正是在这种理解中才产生对和平未来的信念。

议程项目 9

一般性辩论(续)

69. 杰克逊先生(圭亚那)：主席先生，对你当

选为本届大会主席表示祝贺对我来说不只是一种传统的礼节。我们两国间伟大的兄弟般团结和我们两国人民共同抱有的理想是圭亚那对你担任这一高职感到骄傲和高兴的原因。此外，主席先生，你的当选，是大家对你坚持不懈地维护本组织宪章的原则和宗旨的确认，对你丰富的经验和你卓越的才能及完美的技艺的确认，但首先是对你作为一个人道主义者的广博见识的确认——作为人道主义者，为了在世界上不再存在剥削，为了所有的人都能够得到充分发展，你一直在努力奋斗。如果允许我更多地谈点个人印象的话，回顾你和我及在本组织内共事及协调工作的这些年是最令人满意的。这些回忆，主席先生，更加强了圭亚那的信念，即在你的指引和指导下，大会第三十四届会议的任务将有效地完成。

70. 主席先生，现在我应代表圭亚那对你的前任哥伦比亚的因达莱西奥·列瓦诺先生指导上届会议工作取得的成功正式表示赞赏。

71. 当我们回顾过去一年的时候，我们必然要想到十分令人悲痛的事，即发展中世界失去了两位伟大的领导人，即阿尔及利亚人民共和国总统胡阿里·布迈丁先生和安哥拉人民共和国总统阿戈什蒂纽·内图先生。无论在什么地方，只要谈到和平、正义及政治和经济的解放，人们就会想到他们。

72. 展望未来的一年，圭亚那特别高兴地欢迎我们的组织接纳英联邦姊妹加勒比领土圣卢西亚为会员国。我们与圣卢西亚有着共同的遭受殖民主义压迫与剥削的历史，而且在加勒比共同体理事会中，我们密切工作在一起。

73. 与往年一样，一般性辩论总是给人提供及时在某一特定时刻研究分析人类环境的机会。显然，旧的问题依然存在，需要国际关注的新形势又出现了。

74. 旧问题的顽固存在，新问题的不断出现，似乎使人对国际社会制订解决办法并实施这些解决办法的集体能力产生了疑问，的确，许多宣言、决议和反映我们共同的经验和智慧的行动纲领均受到冷落而未执行。

75. 在这个大厅里，有时给人的印象不明确和缺乏方向性。有些甚至给人如下感觉，即国家这艘国

际航船的缆绳被割断了，在没有航标的大海上随波逐流。

76. 这种情绪也许反映一个时间节奏——十年、千年——的结束。但是，这种情绪的根源，也可能在于国际制度的性质及其国家的和非国家的行为者的做法常常与目标背道而驰。

77. 但是，并不是从这一指挥台听到的所有声音都表示一种摸索和没有把握的心境。我们需要仔细思考这些不同反映的原因。

78. 圭亚那认为，因此，一般性辩论必须找出国际合作的困难所在和建立更进一步国际谅解的障碍。如果这样做了，如果有了一项经广泛协商制订的措施，那么，第三十四届大会将会成为人类事务中一个真正的转折点。

79. 本世纪两个最深刻的革命是1917年苏联的十月革命和殖民地革命，它们的威力震撼了全世界，这是无可争辩的。

80. 第一个革命不仅为社会的内部发展提供了一种选择的战略，而且还传播了一种全新的社会准则体系，这种体系使当时占统治地位的国际组织不得不与之斗争。这一斗争引起的最突出的结果是冷战。至今它依然存在，尽管表现形式不同。

81. 第二个革命涉及本组织大多数会员国。它通过各种不同人民的见解和经验不断丰富着国际社会。它在主权平等的基础上推进了普遍性原则。它使一个地球社会的概念可以形成。最重要的是，明确表达第二次革命合法抱负和目标使人把注意力集中在选择富裕上。富足的北方和穷人生活在现实阴影之中的南方之间的差别就在于这种富裕。

82. 这些革命表明了世界秩序民主化的发展，而且也对国际制度产生了影响。在这个国际制度下，这个世界行为者——联合国，如加以正确利用，可以发挥领导和催化的作用。

83. 在很大程度上，摆脱殖民主义的国家都渴望维持和巩固它们的独立，渴望消灭帝国主义和殖民主义，渴望建立平等的国际经济关系以及渴望创造保证和平的条件，这表现在它们奉行不结盟政策上。

84. 然而，尽管这两个伟大革命对全球产生了影响并引起了变革，而目前国际制度的遗产却是遭到很大破坏的遗产。国际社会当前面临的这些复杂因素包括帝国主义及其从属结构和支撑网络的顽固存在，而在这个支撑网络中有大众传播媒介、支持战后立刻产生的两极分化的螺旋上升的核军备技术和意识形态方面的新格局。

85. 然而，不管怎么说，在动荡不安的情况下，似乎也存在着引起变化的积极因素，而这种变化可为能考虑和平共处愿望的新形式的合作提供基础。

86. 在较近的时期，权力在全球范围内分散日益得到承认。两年前，伦敦举行的英联邦总理会议承认了这一点。最近我们组织的秘书长库尔特·瓦尔德海姆先生——他是如此不懈地献身于和平事业——的报告也反映出这一点。秘书长在今年提出的报告中说，“国际舞台从没有比现在更加复杂，旧的权力概念也从没有象现在这样传播开来”〔见A/34/1，第一节〕。

87. 如果我们今天分析权力因素，我们将会发现，可以摧毁人类的权力与能确保正义和平等的权力不一定相当。权力基础已不再是任何一个国家实体或国家实体的少数人。实际上，存在着新的权力中心——金融、经济和道德中心。

88. 摆在我们面前的真正问题是如何利用这些增长的因素，最大限度地挖掘一个全球性办法的潜力——不是潜力，而是必然产生的作用，而这个办法既考虑我们各自的国家利益，也服务于国际社会更广泛的目的。

89. 裁军领域反映了一分为二的情况，当我们尽力谋求解决当前客观现实预示的更加复杂的国际组织模式问题时，我们便面临这种情况。如果我们从安全概念看，对待资源利用、政治多元论和技术本身的态度发生的深刻变化，就是我们一些人今天已不再抱着下述安全概念，即在各国社会的范围内建造孤立堡垒。如果在军备限制的一开始就停止不前，当今世界任何裁军努力都将是毫无意义的。根据这种看法建立的防御堡垒并非建立在满足人类基本需要的基础上。这种形势产生一种武装和平，为了谋求国家的生存，这种武装和平可以包括毁灭整个人类的力量。

90. 同样，实行全球性缓和也要以全球性接受为前提条件。必须确保缓和的有效范围不仅限于欧洲地区。因此，我们必须坚持，如果在欧洲以外实行缓和，不可解释为遵守所谓势力范围或私自商定行为准则，因为这样的行为实质上是企图保护现状，而这是不符合世界人民大多数的愿望的。

91. 由于我们未能战胜我所指的限制因素，我们面临了进退两难的局面，这方面的明显实例是，朝鲜人民继续处在分裂状态，尽管他们要求在没有外来干涉的情况下恢复统一；显而易见的僵局困扰着不结盟小国塞浦路斯的人民争取统一和摆脱外国占领的愿望。

92. 南部非洲的局势同样反映了迄今仍阻碍着国际上集体努力争取公正和平等变革的冲突。

93. 比勒陀利亚法西斯政权，自从它在安哥拉遭到可耻失败后，它就在南部非洲改变战术来谋求经济和战略霸权的整个目标。以1976年特兰斯凯为开始的班图斯坦化的步伐进一步加速。在纳米比亚和津巴布韦进行的所谓内部解决被作为大南非计划的一部分，其目的在于成立一系列傀儡国家，使其后面的白人政权得以完好无损地保存下去。

94. 种族隔离的主要目标是保护殖民者在南非的利益——这种利益靠国际上的阶级联系来维持。

95. 消灭种族隔离将大大地援助整个南部非洲的解放力量。但是，消灭种族隔离对津巴布韦和纳米比亚人民夺取自由和独立来说并不是一个必要条件。对前者来说，由于萎缩的白人少数人的没落的经济基础和爱国阵线领导的自由战士的压力同时存在，才有可能在伦敦召开目前的会议。让我们希望，这次谈判解决办法的特别机会将被有效地用来确保把真正的权力完全移交给该国的大多数人民。这样，就可以避免人们在爱国阵线必胜的战争中进一步流血。

96. 同样，5个西方国家——南非主要的贸易伙伴——谋求谈判一项解决办法的努力决不可损害由其真正代表西南非洲人民组织领导的纳米比亚人民的真诚愿望。决不可给南非白人的长期非法统治以任何援助。

97. 种族隔离受到了强烈的和普遍的谴责。尽管道义上劝说是争取可期的变革的合法手段，但是，说种族隔离的根本基础是经济也是恰当的。种族主义是这一基本条件的派生物。象以前的奴隶制一样，当种族隔离作为经济组织的一种形式变得摇摇欲坠的时候，就可以有效地结束它。

98. 南非被压迫的人民正在进行艰苦的斗争，以便真正实现这一目标。对于联合国来说，它必须坚持对种族隔离的多面进攻。正是本此精神，圭亚那认为并且一直认为，根据宪章第七章实行强制性制裁将会加速摧毁种族隔离的结构。

99. 在中东，持久和平仍难以实现，而事实是，实现这样的和平的基础早已确定下来。寻求公正解决的任何办法，其先决条件都必须是恢复巴勒斯坦人民的合法权利、他们必须通过其唯一合法代表——巴解组织充分参与其事以及普遍承认他们重返家园建立自己巴勒斯坦国家的权利。圭亚那希望，在本届大会结束之前，有关巴勒斯坦人民应有的权利不再出现含糊其词的说法。同时，我们必须谴责以色列侵略黎巴嫩，并对该国人民目前进行的艰苦斗争给予充分支持。

100. 尽管我刚才谈到的限制因素已阻碍国际合作，但是，与此同时，却意外地出现了全球性问题和要求。这包括保护作为生命维持系统的环境，需要制定新的海洋制度、建立有效的世界粮食安全体系、监督多边合作以及消除过于发展和不发达现象。这些挑战导致了在本组织的主持下进行了若干次全球性磋商。制订了全球性方案，在有的问题上，也确定了新的准则。

101. 新的全球性准则和维持不符合现时需要的态度和做法之间的矛盾妨碍着建立新的国际经济秩序的有效行动。

102. 如果我们要回顾国际社会在这10年早期的情况，就可这样说：在发展国际经济关系方面出现全球性一致意见的时候，我们就会发现，这个事态发展是受到能源刺激和产生这种刺激的环境的影响。此后一个时期里，使国际经济合作达到执行商定的行动纲领所需的水平既是可能的，又是可实现的，至少对我

们某些国家来说是如此。但是，第六届和第七届特别会议唤起的早日建立新的国际经济秩序的希望未能如愿。事后发生的一系列事件和不妥协态度的再现明显地表明了这个现实。也取得了某些微小的成绩。我指的事例有共同基金和关于最不发达国家债务问题的协议。但是在其他许多领域却未取得什么进展。

103. 随着我们接近于70年代末期，折磨国际社会——东方和西方，南方和北方——的经济问题无论在分量上还是在范围上都到了这种程度，即现有的集体措施和办法可能无法解决。

104. 在80年代初即将进行的谈判为国际社会提供了一次明显的联合行动的机会。让我们从70年代的失败和失望的经验中吸取教训。即将进行的谈判决不能象先前有关新的国际经济秩序的谈判那样进行：花言巧语谈论新秩序，实际上在用计谋维护旧秩序。相反，谈判必须充分考虑新的全球性急需，否则，80年代会比70年代的情况更糟。

105. 在我们开始为即将在1980年进行的重要谈判进行筹备的时候，我建议将我们的精力用于更广泛的合作这一目标上。1980年将标志着国际社会第三次提出一个发展10年，采用一个大有希望的有关国际发展战略。

106. 作为拟议进行的全球范围的谈判的一部分，将于1981年举行的联合国新的和再生能源会议将具有特别重要的意义。对待这次会议的态度必须基于：承认生产者的权利、石油能源有限、某些工业化国家过度消费石油能源、某些石油进口国家特别脆弱并迫切需要缓和其危机局势，最后承认需要开发新的和/或再生能源。

107. 目前国际经济体系情况不断恶化的局面引起的后果之一是普遍认识了相互依存的真正意义和性质。由于这一事态发展，也许会出现一次新机会，可集体确定互利办法，从而永远消灭以统治和剥削为基础的安排。

108. 如果我对这些新情况的潜力的判断是正确的，那么，在我们开始进行全球性谈判之前，我们必须设法为其成功创造先决条件。其中一个先决条件是必须在国际体系内进一步分散权力。这只能是日益加

强的南南合作产生的结果之一。同样，不同社会、政治及经济制度国家间日益建立起来的关系也将影响国际体系内权力本身的分配。

109. 还有其他一些基本事实，我们应该加以承认并据以确定我们对即将举行的谈判的态度。我并不详述所有这些事实，但我认为，必须承认下列事实：(i) 可用的权力不再为几个国家所垄断；(ii) 从人口趋势看，世界上目前富裕的国家的人口日益减少；(iii) 技术，包括核技术，不能永远为几个国家所垄断；(iv) 在富裕的北方维持和增加高水平的经济活动必须以发展中国家本身的发展为前提条件。

110. 不结盟政策和实行该政策的国家的活动被普遍认为是一个独立的因素，在国际体系中产生积极影响。我们当中那些奉行这一政策——该政策是代替基于军事力量的多边联盟的另一种战略——的国家始终不渝地提倡需要建立一种国际关系体制，而这种体制是着重生存而又民主、平等和公正的体制。

111. 即使我们在国际组织中作出的努力有时难以取得成功，但无可否认，在若干我们在其中追求我们的目标的讲坛上，已经提出了一些新的准则，而这些准则这个全球性组织的基本支持。也许到了我们应该设法制订一个国际契约的时候了，而这个契约将把国际社会各种需求的真正相互依赖的准则和新的全球性谈判的基本事项包括在单一的文件中。

112. 圭亚那，一个小的、不结盟的社会主义国家，时刻准备建设性地参与推进国际合作的事业中去。

113. **谢维尔先生**(乌克兰苏维埃社会主义共和国)：请允许我代表我国代表团祝贺你阁下当选为本届大会的主席，并祝愿你的重要工作获得成功。我们欢迎圣卢西亚国家的人民，他们的国家已成为联合国的新的会员国。

114. 乌克兰苏维埃社会主义共和国要为安哥拉总统、非洲民族解放运动的一位杰出领袖阿戈什蒂纽·内图先生过早谢世而向安哥拉人民共和国代表团和安哥拉人民表示深切哀悼。我们还要为捷克斯洛伐克社会主义共和国的前任总统卢德维克·斯沃博达的过世而向兄弟的社会主义捷克斯洛伐克的代表团和人

民表示深切悲痛和哀悼。我们的人民，现在正庆祝苏维埃乌克兰从希特勒入侵者手下解放出来35周年，决不会忘记，捷克斯洛伐克军队，在卢德维克·斯沃博达将军的指挥下，在把我们的共和国从法西斯占领下解放出来这方面所发挥的积极作用。

115. 70年代毫无疑问地将作为世界人民加强他们争取和平的斗争与缓和国际紧张局势的十年载入历史。确切地说，在这十年里，缓和已成为占主导地位的国际趋势，并且有可能制止毁灭性战争的威胁，从而有利于全人类。为了阻止那些热中于军事冒险的人，已设置并加固了法律、道义和政治上的屏障。已采取了第一批步骤以限制军备竞赛。阻止军备竞赛的一个重大步骤是苏联共产党中央委员会总书记、苏联最高苏维埃主席团主席列昂尼德·伊里奇·勃列日涅夫先生和美利坚合众国总统吉米·卡特先生在日内瓦签署的关于限制进攻性战略武器的苏美条约。一旦批准和完全执行这一条约，无疑将对无限制地建造核武库设置了一个坚实的障碍，而且将有利于推进真正的裁军。

116. 这十年快要结束时表现出来的缓和方面的进展并非自然而然实现的，这是社会主义国家和全世界其他爱好和平的国家和人民努力的结果。要向这一目标进一步前进将需要作出巨大努力并坚持下去。

117. 今天与以往不一样的是，持久的和平和安全取决于彻底放弃施行暴力和干涉别国内政的政策，因为在国际上，仍有某些国家奉行这一政策。该政策是根据各种不同的口号执行的，但其实质是一回事：谋求对其他国家或国家集团的霸权并渴望在世界或在其所属地区获得统治地位。强加条件和进行威胁、建立势力范围或区域的政策不止一次地将世界带到战争的边缘，甚至将世界推入军事灾难的深渊。没人会忘记希特勒法西斯主义嗜血成性政策包含的霸权主义，是希特勒法西斯发动了第二次世界大战。这个恶魔般的首领觊觎许多土地，包括乌克兰的土地。他企图把乌克兰变成由“优等民族”的代表占领的殖民地。在庆祝乌克兰从法西斯侵略者占领下解放35周年之际，我们回忆起，我们的人民和所有兄弟的苏维埃人民一道被迫牺牲了我们千百万儿女的生命，以期最终粉碎霸权主义的野心和希特勒的阴谋。

118. 历史已令人信服地表明，霸权主义的一切形式和表现都是使人憎恶的。在我们这个时代，那些奉行霸权主义政策的国家拥有或可能获得核武器是十分危险的。这就是为什么霸权主义的政策应该受到联合国强烈谴责的原因，国际社会也有责任不允许任何人图谋实行这一政策。

119. 我们完全支持苏联外交部长葛罗米柯为在本届会议的议程上列入一个题为“在国际关系中不允许霸权主义政策”的项目而提出的苏联的重要而及时的建议〔第7次会议〕。我们坚信，苏联的新建议定会得到关心加强在国家间关系中实行主权平等的原则的人民和国家的广泛支持。

120. 持久和平、国家安全和发 展国家间的和平与平等的合作，这些都是社会主义国家外交政策的核心。同时，人们决不能忽视世界上存在的顽固地想削弱缓和、威胁国际安全并加剧恐怖和敌对气氛的势力。为达到这个目的，这些势力大肆宣扬反共产主义和反苏维埃主义的陈腐的政治口号。事实令人信服地表明，反共产主义和反苏维埃主义一向是也必将永远是最反动的势力呐喊的口号。正如乌克兰共产党中央委员会第一书记谢尔比茨基先生强调指出的：“反共产主义势力不仅是进步的最可恨的敌人，而且是过时的，是意识形态和政治方面的破坏力量。”

副主席许先生(新加坡)代行主席职务。

121. 所谓苏维埃军事威胁的鬼话决不是反共产主义的政治武库中微不足道的武器。它过去不止一次地用于而且现在又再次用于阻挡各国人民为停止军备竞赛和裁军进行努力。我们坚信，这种骗人的鬼话会被识破，成为20世纪最大的谎言。但是，在资本占统治地位的地方，在工人群众的权利遭到践踏的地方，在用一切手段恫吓担心所谓有外来侵略威胁的国家的人民的地方，这种鬼话还在到处传播。而与此同时，武器却在堆积成山，这才是世界和平的真正威胁。这一威胁更加危险，因为在某些国家里，战争的宣传仍是公开进行的，而且公开宣布要对某些国家实行先发制人的核打击的计划。所有这种厌世的宣传都被所谓苏联军事威胁的幌子所掩盖。

122. 苏联和社会主义大家庭中的其他国家从未

威胁过任何人，将来也不会威胁任何人。正如列昂尼德·伊里奇·勃列日涅夫说过的那样：

“我们的动机只有一个：保卫和巩固和平，确保世界人民专心致志地投身于并把全部精力和资源用于生产目的。”

社会主义国家为阻止军备竞赛和进行裁军一直进行着实质性的具体反击这一诽谤的斗争。

123. 限制核军备竞赛的政策是苏联和其他社会主义国家为实现国际安全和裁军而努力奋斗的里程碑。它们共同提出的终止生产一切类型的核武器和逐步削减储存直至最终彻底消除核武器的提议具有特别重要的意义。当然，奢望一下子能消除一切核武器是不现实的，也是不可能的。一种可行的方法是，有关核裁军的措施应该由所有核国家参与执行，一步一步地，采取具体的步骤，根据互相可接受的时间表进行。

124. 乌克兰苏维埃社会主义共和国代表团认为，我们必须尽早开始准备关于停止生产核武器和逐步削减这种武器的储存直至最终彻底消除这种武器的磋商和谈判的工作。我们认为，本届大会的工作应当着重在这一目标上。

125. 我们认为，消除核武器应伴随有政治和国际法律措施，以便确保所有国家的安全。在这一点上，早日缔结一项关于在国际关系中不使用武力的国际条约将是十分重要的。

126. 正如众所周知的，现在正在进行的谈判涉及关于裁军和国际安全的一些问题。

127. 在关于全面彻底禁止核武器试验的问题上，苏联、美国和联合王国已达成了某种程度的协议。我国代表团认为，大会应该支持尽快缔结一项关于全面彻底禁止核武器试验的条约。

128. 最近苏联和美国提交了一份载有关于禁止发展、制造、储存和使用放射性武器条约的主要条款草案〔见A/34/27,第56-57段〕。这种武器是一种新型的具有大规模毁灭性的武器。应该采取措施拟订这样一个条约并尽早使之生效，以列入现有的有关限制军备竞赛的协议中去。同时我们认为，就这个问题缔结

一项全面的条约将是防止出现新型的大规模毁灭性武器系统的最有效的一个办法。

129. 苏联和其他许多国家提出的缔结一项关于加强无核武器国家安全保障措施的国际公约的提案有助于实现不扩散核武器的目的。我们要指出的是, 这些保障措施应该列入一个国际文件的观点为在裁军谈判委员会进行的有关这个问题的谈判奠定了基础。乌克兰苏维埃社会主义共和国代表团认为, 在目前这一阶段可以大大加快有关这一公约的工作。

130. 我们还认为, 在一项国际协议中规定核武器国家和无核武器国家都承担下述义务是很重要的, 即它们不得在目前没有核武器的国家的领土上部署核武器。我们希望能在本届大会上就这个问题进行建议性的意见交换。

131. 国际社会对早日禁止化学武器的问题一直表现出积极的关注。有关这一问题的谈判正在进行, 但是还应该加速其进程。

132. 一次世界性裁军会议可能会成为促进各国努力谋求裁军的强大的推动力。它将使所有国家在平等的基础上参与就有关裁军的一切问题作出有效的决定。

133. 现在我将简要地谈谈有关裁军的另一个问题, 即停止将人力和物力资源耗费在非生产性的军备竞赛上。在最近联合国秘书长关于军备竞赛和军事开支的经济和社会后果的报告中雄辩地表明了这种耗费的情况。¹⁴根据该报告, 在过去五年中, 世界用于军事目的的开支已超过1.8万亿美元。为此, 应该强调的是, 削减军事开支是个多么迫在眉睫的问题, 而社会主义国家曾反复地提出过这个问题。

134. 我们在会议讨论中已为限制军备竞赛和为裁军提出了不少建设性建议。我们知道, 要将这些提议付诸实施不是简单的事。为了上述目的, 我们首先需要表现出政治意愿和行动, 本着合作精神谋求相互可接受的决定这就是为什么乌克兰苏维埃社会主义共和国支持捷克斯洛伐克社会主义共和国提出的题为“通过一项国际合作裁军宣言”〔A/34/141〕的提案的原因。严格遵照该文件所载的原则将毫无疑问会使有关

实际裁军的谈判产生明显的结果并会促进其取得进展。

135. 如果所有国家按照联合国宪章的规定制订它们的政策, 今天的国际和平与安全就会上百倍的稳定。然而, 甚至现在, 在世界各地, 帝国主义者及其仆从, 和平与缓和的反对者, 仍毫不放松地力图保护紧张局势的温床, 甚至制造新的温床。

136. 因此, 中东局势象以往一样仍是爆炸性的。单方面对以色列让步和进行单独交易并未导致也不可能导致在该地区建立持久和平。显然, 联合国不可能赞成这种性质的办法。根据其基本决议, 要全面解决中东问题, 只有以下列条件为前提: 不承认以侵略手段占据的领土; 以色列军队全部从1967年占领的阿拉伯领土上撤走; 巴勒斯坦阿拉伯人民行使不可剥夺的权利, 包括自决和建立他们自己独立国家的权利; 确保中东所有国家安全独立地生存和发展的权利。埃及和以色列单独签订的条约¹²仅仅导致以色列进一步加剧对阿拉伯国家和人民的侵略, 特别是对黎巴嫩和巴勒斯坦阿拉伯人民的侵略。

137. 在塞浦路斯, 在局势正常化方面迄今未取得任何真正进展。这种情况显然有利于那些企图利用塞浦路斯作为地中海地区的战略中间整备区域的人们。联合国应该在解决该岛问题和确保塞浦路斯共和国的独立、主权和领土完整方面起决定性作用。

138. 象其他代表团一样, 我们也衷心支持朝鲜人民的愿望和朝鲜民主主义人民共和国为实现该国的民主统一作出的努力。我们坚决赞成一切外国军队从该半岛南部撤走。

139. 最近中国入侵越南社会主义共和国, 而且中国领导人还继续威胁, 要再次用武力“教训”别人, 使东南亚的局势变得非常复杂。

140. 侵略的结局是众所周知的。英雄的越南人民——曾经历过30多年自我牺牲、艰苦卓绝的解放战争并最终赢得这场战争——坚决反击了中国霸权主义分子。但是现在侵略者及其走狗却在煽动反越运动, 企图由此获得他们用侵略手段未能得到的东西。

141. 他们被柬埔寨人民推翻罪恶而惨无人道的

波尔布特政权取得的胜利所激怒。然而，尽管如此，柬埔寨人民共和国必将沿着进步的道路前进。我们坚信，在不久的将来，柬埔寨人民的合法代表将在本大厅取得他们的合法席位。

142. 那些企图利用印度支那难民问题达到反对社会主义越南政治目的人们的立场是令人痛恨的。然而，这些人对在东南亚、中东、南部非洲和长期遭受苦难的智利的4百万沦为侵略、强加条件、种族隔离、种族歧视、外国统治和占领政策的受害者的人民的命运却顽固地沉默不语。

143. 当然，人们不能期望那些为奉行导致大规模地公然侵犯人权和基本自由(包括生活权利)的政策而每天践踏人权的人去保护人权。与此同时，这些人还无耻地歪曲社会主义国家发展真正民主的事实。打着所谓“维护”人权的旗号来干涉别国的内政并反对国际缓和。同时，他们还企图加强和利用各种移民组织来达到他们自己的目的。这些组织是各类叛徒和逃亡者的大杂烩，这些人逃离自己的祖国，躲在某些资本主义国家的后院生活。

144. 但是，社会主义敌人的一切企图和那些如此慷慨对他们的挑衅活动提供资金人们的企图都注定要失败的。企图对社会主义国家的人民，包括对乌克兰人民施加压力，这并不是什么新手法。他们未能阻碍社会主义国家在和平建设和保卫自己的独立工作中取得成功，甚至不能阻挡我们今天的社会进步。

145. 当然，社会进步取决于许多因素，包括世界经济状况和国际经济关系。世界已发生影响着整个制度的最严重而持久的资本主义危机。尽管资本主义国家，主要是它们的工人阶级，受到危机的严重危害，但首当其冲的却是发展中国家。

146. 不消说，发达的资本主义国家对发展中国家经济困难所负的责任决不是结束或终止殖民时期。发展中国家仍然在资本主义制度的不平等和剥削下遭受苦难。因此，它们从感染资本主义制度特有的疾病中所受的苦难比任何其他人都更加严重。这就导致在“互相依存”口号下更加不平等现象，而在最近的国际会议上，“互相依存”的论调却得到大肆鼓吹。

147. 已经出现了大的垄断集团，成为新殖民主

义的先锋。跨国公司创立了它们自己的“经济秩序”。他们的经济势力跨越了主权国家的疆界。这些公司在制造商和消费者之间制造了分裂，并利用这一事实进行广泛剥削。跨国公司从年轻的国家获收日益增长的利润，而这些利润远远超过了起初的资本投资。这些公司限制向这些国家转让起码的技术，并干涉这些国家的内政。

148. 伴随着某些声称谴责殖民主义和种族主义的政府的伪善言论，西方垄断主义集团继续扩大它们同南部非洲反动的殖民主义和种族主义政权的合作。在国际垄断资本的豢养下，这些政权已成为垄断资本在南部非洲的堡垒及其主要政治和思想方面的力量。

149. 人们可以满怀信心地说，消灭非洲殖民主义和种族主义可耻制度的残余的斗争已进入最后阶段。津巴布韦、纳米比亚和南非的民族解放运动的强有力打击使种族主义政权最终从非洲大地上消亡的日子越来越近。没有人会相信南非共和国种族主义政府妄图美化种族隔离丑恶面目所用的虚伪手段或在津巴布韦建立傀儡政府所表演的丑剧。种族隔离的罪恶做法仍未改变。在津巴布韦，我们仍目睹着继续对非洲爱国人士采取残酷军事行动。对邻国进行的海盗般攻击不但没停止，反而越加频繁。

150. 乌克兰苏维埃社会主义共和国一贯赞成消灭在津巴布韦的种族主义政权并支持将全部权力移交给以爱国阵线为代表的人民。我们支持要求南非共和国立即无条件地撤出纳米比亚并将该国的权力移交给西南非洲人民组织。我们与其他国家一样，认为有必要加强对索尔兹伯里种族主义政权的制裁并且对南非共和国实施联合国宪章规定的全部措施。

151. 全世界已发生的积极变化导致了人民反对帝国主义、争取独立与自由斗争的进一步高涨。阿富汗选择了非资本主义的发展方针。尼加拉瓜的独裁政权和伊朗王朝一样已被推翻。世界反帝运动比以往任何时候都更加强大，并由于一次重大的国际会议——在哈瓦那举行的第六届不结盟国家或政府首脑会议——而进一步得到加强。这些事件甚至其他一些事件都只是符合历史发展的规律，符合社会进步的需要和各国人民的利益。它们的生命力也在于此。

152. 70年代在进步力量不倦进行斗争的历史上写下了许多篇光辉的篇章。这个斗争旨在争取各国人民之间的和平、抑制侵略和建立全球安全所需的合理基础。

153. 联合国在这一进程中发挥了作用。联合国必须继续促进在人类生活中消灭战争。由此，我们看到了联合国大会本届会议的主要任务，即应该为世界昭示即将到来的80年代的光辉的、日益繁荣的前景。

154. **西蒙内先生(比利时)**：今年我们所历经的突发事件使我们对未来缺乏信心，并感觉到我们比以往任何时候都更缺少克服我们的经济、社会、道德和民族问题的能力。

155. 公众舆论察觉到权威减弱，在处理国际事务时缺乏领导；公众舆论至少还察觉到了当今世界脆弱均势的危险性以及紧张局势和冲突的原因。某些涉及保卫和平的基本问题仍未得到解决，无论是涉及中东、纳米比亚、罗得西亚，还是涉及塞浦路斯问题。这些问题在其目标几乎快要实现的时候而被搁置了起来，从而使目前的和平相当脆弱。

156. 在东南亚、伊朗、阿富汗和非洲某些地区又出现了其他一些问题，有些还十分严重。

157. 在经济领域，石油产品价格的大幅度提高影响着所有国家的经济。通货膨胀在任何地方都未得到控制。迄今在大约10年的时间里，国际货币制度一直处在日益动乱的状况之中。美元，号称是新的国际货币标准，正在走下坡路。而当其基础坍塌的时候，难道就不怕它成为飘流物吗？金价的惊人上涨就说明了这种心理。

158. 这就是我们目前的焦虑。

159. 然而，我们不应忘记，过去几年在经济和社会领域以及在国际关系方面都取得了巨大进步。

160. 战后在大国间存在的深刻的敌意已消失，即缓和给持久和平带来了希望。

161. 欧洲共同体9个成员国所在的欧洲在政治和经济的各个方面都在不断前进。这种进步的缓慢是事实，但其命运却因此有了保证。这个欧洲正准备扩

大其进展，并且还更加深入地扎根于公众舆论。在国际上，它的贡献在增加，特别是在发展合作领域。

162. 自然，当今没有宏伟的全球性规划。因此，难道我们不比以往更应在若干方面一步一步地取得进展吗？不安与挫折和有把握的乐观之间的差距是可以迅速弥合的。

163. 联合国为解决大量问题和建立一个国际社会提供了一个绝好的基础。

164. 我将不再谈9月25日爱尔兰共和国外交部长奥肯尼迪先生——这半年他是共同体的主席——在大会已经阐述的观点〔第8次会议〕。会员国想必注意到，共同体在大会的发言每年都增加实质性内容。这表明在对国际事务采取共同立场方面取得了进展。这意味着，有几个问题无须我再论述。因此，我将仅就4个问题谈谈看法，其中第一个问题是中东问题。

165. 戴维营协议¹³是1978年9月17日签署的。当时谁敢奢望埃及条约会如期实施呢？然而，以色列从西奈第三阶段的撤军已在进行。这两个国家正在发现相互理解的道路。因此，该条约象征着执行安全理事会第242(1967)号决议原则的第一步，是向着为持久和平创造条件的全面解决中东问题这一目标迈出的第一步。这是一个令人鼓舞并具有长远政治眼光的行动，然而单靠这个行动本身不会解决所有问题。但无论如何，我们可以希望它促进和平。

166. 这就是我为何和许多阿拉伯领导人一样深信，只有通过公正全面地解决冲突才能恢复该地区和平的原因。这样的解决应该以以下几方面为基础，首先是承认巴勒斯坦人民的民族权利、其自决权和重返家园的权利，以及以色列从所有它占的阿拉伯领土上撤军，包括从它所占耶路撒冷的那些领土撤军。现在应该由巴勒斯坦人自己来决定他们以什么方式表现他们民族的特性并同有关各方来决定他们是要自治或独立国家地位，是要联邦或邦联形式。

167. 我们应该随即认真思索，以明确经常谈论的巴勒斯坦实体的概念。我们应该考虑其政治和经济生存能力。弄清楚这一点将使我国政府希望在不久的将来实现全面解决的愿望更具体化。比利时政府毫不怀疑巴勒斯坦人民的代表，特别是巴解组织应该参与

这一解决。迄今，比利时已定期与巴解组织保持联系多年。在布鲁塞尔，巴解组织保持一个信息联络处已有相当一段时间了。就我个人来说，我希望看到巴解组织采取一项和平政策，其基础是承认以色列及其在安全的并得到承认的边界内生存的权利以及接受安全理事会第242(1967)号决议——其全部原则仍然有效。

168. 我密切注视着安全理事会为实施这一决议作出的努力。我赞赏争取在有关决议中列入以下条款的努力：

“应该根据联合国宪章和安全理事会及大会的有关决议，保证巴勒斯坦人民能够行使其在巴勒斯坦的不可剥夺的自决、民族独立和主权的权利。”¹⁴

169. 比利时，与以色列保持着友好关系，完全能意识到以色列的安全需要。但是我们想知道的是，以色列若同其邻国保持相互信任的关系而不是继续在敌对的气氛下占领它们的领土的话，它的安全难道会得不到最可靠的保证？历史上许多事例都向我们表明，许多国家奉行这样的政策都浪费了它们的道德资本。

170. 对于巴解组织来说，当然应该停止其反以色列的暴力行为，尤其是在国际社会不断增强甚至加速承认其正义要求的时候。

171. 以色列人民及其领导人长期谋求，并经过艰苦磨难最终实现了其民族的理想，而现在巴勒斯坦人民也是在同样的情况下进行着斗争。遭受如此相似痛苦的共同经历是否最终会使巴勒斯坦人和以色列人走到一起进行对话并给他们带来和平呢？我相信，本大会绝大多数会员国都希望如此。

172. 今年黎巴嫩南部再一次继续遭到物质和精神两方面的破坏而无能为力。似乎特别不公正的是，黎巴嫩这个唯一拒绝卷入中东冲突的国家，竟成为一场战争首先是其他国家的战争的受害者。我们的组织必须支持现在许多地方为恢复黎巴嫩的和平、为恢复合法的黎巴嫩政府的全部权力而正在进行的努力。

173. 现在我要谈第二个问题，裁军。

174. 1978年6月2日在大会第十届专门讨论这

一重要问题的特别会议期间，就是在这一讲坛上我曾讲过：

“如果把想象力同大家的克制态度与取得成功的心愿结合起来，就可能使人走上一个努力实现裁军这样更富有建设性的阶段。”¹⁵

会员国会同意，这表明了慎重的乐观主义。

175. 很遗憾，我们不得不承认，更富有成果的阶段至今仍未到达，而军备竞赛实际上也未放慢速度。

176. 然而，比利时仍认为，裁军——而与此同时，停止军备竞赛或至少放慢速度——将毫无疑问地继续是国际社会最紧迫的任务。象其他在我之前发言的人一样，我们很高兴两个最大的军事强国在经过大约7年的谈判之后缔结一个关于限制进攻性战略武器的条约。

177. 即使这项条约严格讲来不是一项裁军的措施，但这项条约——如果得到批准，象我国的做法那样，我相信，大多数国家都希望如此——将为举行旨在大幅度削减两个大国的远程核武器储存的新谈判开辟道路，而且从更广泛的意义讲，还大大有助于为正在进行或准备进行的其他谈判取得成功创造有利的气氛。

178. 我们关心的这一领域的另一积极因素是新成立的裁军谈判委员会的工作。它是去年由大会建立的。我们有理由为其初步的工作感到高兴。实质性问题都是本着建设性精神进行讨论的，这是下次会议的好征兆。

179. 我国还对负责协助秘书长拟订关于区域性裁军的不同方面的报告的政府间区域性裁军专家小组的工作的周围气氛感到高兴。我们相信，明年该报告提交大会时，它将表明，区域性办法可为谈判并缔结有效促进停止核和常规军备竞赛的协议带来很多实际的机会。在这方面的，比利时以特殊的兴趣正注视着墨西哥和拉丁美洲其他国家的行动。

180. 现在我来谈谈人权问题。每天我们都能听到无数有关虐待、不公正、迫害、歧视、恐吓和饥饿等的传说。令人感到幸运的是，国际社会对这些否认

人的尊严的现象越来越表现出关切。联合国在使人们认识人权的普遍意义方面发挥着主要的作用。但是，我们的世界仍在寻找适当的方式以表达其合理的关切。

181. 人权的内容在不断增加，而且这些权利之间的相互依存性已得到人们的承认。然而，相互依存并不意味着等同；权利各不相同，它们在性质上，也许是直接的，也许是进化的；它们不同还在于国家在实施它们的过程中可能发挥的作用不同。有些权利，如生活权利，是基本人权，应该在任何地方得到同样承认；其他权利，若适应文化、经济和社会条件，就能较好地得到实现。制定标准现在已经到达的发展程度是，我们的组织可能设想一个综合性的文件，这个文件将论述各种权利间的相互关系，并有可能为一个更加连贯的国际人权政策奠定基础。

182. 一切权利都有普遍性，但是，在许多情况下，这与区域性办法并不矛盾。西欧在这种区域性行动方面已获得大量经验，特别是通过欧洲理事会的行动。但西欧并未在这方面处于垄断地位。我们看到美洲和非洲在这一领域的大量活动。任何区域性倡议都值得给予鼓励，只要它按照构成国际人权宪章的普遍适用的文件行事。

183. 我们的组织在处理侵犯人权行为方面也取得了某些进步，但其行动仍很迟缓和胆怯，尤其在对付严重侵犯人权的情况时，这种软弱无力尤为突出。在任何仍有可能扭转局势的地方，应该让联合国集体的声音更加有效地表达出来。在呼吁国家主权或政治谅解时，这一呼声不应该降低。

184. 让我回顾一下这方面的情况，当柬埔寨大规模侵犯人权的行为达到登峰造极的时候，比利时是不在那些使联合国很难甚至不可能实际调查此事的国家之列的。我要重申的是，我国代表团在本届会议对民主柬埔寨全权证书所采取的立场根本不是我们赞成该政权在过去所奉行的政策。

185. 大会主席强调〔第1次会议〕，如果所有政府都能遵守或实施人类行为及政府责任的各种公约和规则，它们的公民就不会有任何人被迫到国外寻求避难。然而，正因为它们远没有做到这一点，所以，令人

痛心的难民潮流在继续增强。联合国对这个问题采取人道主义行为是责无旁贷的；联合国难民事务高级专员办事处得到的支助应与局势相称。由秘书长主持召开的关于东南亚难民和被迫流离者的日内瓦会议反映出对我们组织的信赖。这次会议特别集中地讨论了前所未有的越南难民问题。尽管会议不能解决大规模逃离的根源问题，但却为开始解决救济问题作出了贡献。与传统的做法一样，比利时将在这一人道主义行动中慷慨解囊。

186. 日内瓦会议几乎未涉及具体的柬埔寨问题，然而柬埔寨人民遭受的苦难在与日俱增，令人感到可怖。我们目睹着饥饿、大批被迫流离者和绝望的人涌向邻国的情景。只有政治解决办法，并得到国内外的接受，才能调解柬埔寨的局势。恢复一个自由的柬埔寨。立即给予物质上的援助是必不可少的。已经开始的国际努力必须加强，而且必须使所有迫切需要援助的柬埔寨人得到援助。出于政治上的考虑而破坏这种必不可少的援助，这是难以想象的。

187. 最后，让我谈谈南北对话问题。5年前，在第六届特别会议上，大会提出了新的国际经济秩序的想法。此后，发达国家和发展中国家就开始谋求持续进行它们之间的对话。

188. 新的洛美协定，我希望它能在10月31日签署，将加强欧洲共同体9国与非洲、加勒比地区和太平洋地区57个国家之间的关系。在我们看来，欧洲共同体9国日益在进行国际合作和坚决希望进步方面树立榜样。我还认为，每个参加该公约的国家可以提及这种努力而不感到骄傲或窘迫。

189. 南北对话在继续。这个对话必须继续下去。国家间的相互依存和问题间的相互联系需要这种对话。

190. 这方面已取得的进展虽不算大，但毕竟取得了进展。无可否认，这些进展与所表达的诚意和作出的努力是不相称的，也许这一对话引起了开太多的会和设立了太多的委员会，也许它们各自的议程由于问题太多而超负荷了。人们不可能同时审议并解决所有问题。

191. 此外，国际社会多年来选择发展目标的多

重性和不分主次，在我们看来，似乎都损害了已取得的一致意见的可信性。我们每一个国家都需要更加现实一些。

192. 我们感兴趣地注意到77国集团在根据大会第32/174号决议〔A/34/34，第三部分，附件一〕设立的全体委员会的上一次会议上提出的提案。该提案包括了能源问题，从而扩大了我们讨论的范围。

193. 当然，首先必须对这个做法的目标及其条件和方法取得一致意见。

194. 在我们看来，在任何情况下似乎都应该在团结的基础上进行对话。一般的经济问题和工业化国家的特殊问题都不能排除在外。促进所有国家的发展不能孤立于世界经济的复兴和维持有利于一切地区——特别是那些苦于在开发人力和自然资源方面明显落后的地区——的全面发展的经济条件。

195. 南北对话必须有利于确立新的国际经济秩序。按定义说，这个秩序必须是新的，但也必须是合理的，以便可以使分配给所有人的权利和义务更加均衡。

196. 我必须重申的是，在进行这种对话的同时而忽视能源问题不是没有可能的。

197. 石油几乎占世界贸易的15%。石油价格上涨迫使工业化国家作出巨大资金转移。人们可以估计一下，最近的石油提价将造成欧洲共同体损失增长约占其国民生产总值的1%。这将意味着对整个共同体增加120多亿美元的负担。当人们回想1978年工业化国家总共才拿出其国民生产总值的0.32%用于官方发展援助时，造成资源转换的全部重要意义就会体现出来。

198. 我们经济的势头深受石油价格提高的影响。石油提价无情地损害着国际收支，特别是不生产石油的发展中国家的国际收支。

199. 因此，对石油问题的各个方面努力谋求采取世界范围的共同行动是必要的。

200. 9月27日〔第1次会议〕，大会听取了墨西哥合众国总统何塞·洛佩斯·波蒂略先生值得注意的发言。他向我们论述了整个能源问题及其严重性。我

欢迎他提出下述建议：建立一个由石油生产国、工业化国家和进口石油的发展中国家的代表组成的工作小组来拟订这方面的具体建议。这显然是一个温和的但却非常现实主义的建议。

201. 我认为，制订新的战略与继续对话颇为相似，都必须考虑到我刚才向你们讲述的那些话。换句话说，必须提到若干事实和目标。

202. 看来对发展中国家必须重视提高粮食生产并使之多样化的问题将会达成一致意见。确保人民的口粮并节省外汇资源是发展中国家关心的基本目标。此外，发展农业和开展有关活动是发展中国家的主要就业源。

203. 而且普遍存在的一致看法是，农业发展本身创造的购买力有利于工业化的进程。总的说来，国际社会认为，发展中国家的工业化是其主要目标之一，因为这种工业化是经济迅速增长的一个因素。

204. 然而，我要强调的是，工业化不能伴之以长期的保护主义措施。鉴于工业化国家在世界贸易中的重要作用，这些国家当然对自由贸易承担着主要责任。然而，反对保护主义、反对关税和非关税壁垒的战斗，是所有国家的任务，无论是工业化国家，还是正在进行工业化的国家。由于同样的原因，必须保证所有国家自由获得原料。对此，只有自由的国际贸易才能确保发展中国家参与国际经济。

205. 在这方面，我感到吃惊的是，私人投资——工业化进程中不可缺少的因素——的问题迄今未成为南北对话谋求的协议的内容。

206. 私人资源转让给发展中国家的情况每年都超过政府的援助；这种转让，无论是外国投资、银行信贷还是财政担保，往往多于政府援助的两倍。然而，它们需要一种信任的气氛，一种对投资的适当保护，以及（当环境需要时）自由转让收入和偿付款项，合理并迅速补偿因征用造成的损失；如果出现争端，还需要给予非歧视性处理和诉诸有关各方承认的各国际仲裁机构的机会。

207. 就官方发展援助方面来说，我们大家都认识到了发达国家和某些发展中国家——不管它们的经

济和社会制度如何——为增加它们的资源转让而作出努力。然而，这种官方援助有其局限性。我们必须确保这种援助能尽可能合理地分配以及最适当地使用。本着这种精神，难道我们不应该更多地考虑发展中国家的差异？向条件最差的国家提供更多的官方发展援助，以满足其基本需要不是更合理吗？

208. 最后，我们不能忽视的事实是，除非国民经济日趋增长，否则，资源转让将不会得到真正的促进。工业化国家中广泛的通货膨胀和当今失业人口的增加，都是必须克服的初步障碍。

209. 人格至上、和平与正义是罗马教皇波普·约翰·保罗二世陛下访问联合国〔第17次会议〕期间提出的主张。这些也是联合国采取行动的依据。

210. 我们的组织能够对确定远大的抱负作出贡献。基本的辩论都在此进行，例如确定何种社会可使各项权利会更安全地确立并得到保护，讨论如何在历史曾经遭受并仍在遭受重创的地方谋求持久和平以及实现新的经济秩序等问题。

211. 如果我们能够统一我们的政治意愿，我们人民的未来就不会只充满不确定的事情，而且不稳定也不会成为世界的规律。也许，历史就是一个长期的悲剧。然而，就我来说，我宁愿相信伏尔泰所说的“世界，在缓缓地向着智慧前进”。

下午1时10分散会。

¹见《大会正式记录，第三十三届会议，全体会议》，第22次会议，第70-121段。

²见《国务院公报》，第78卷，第2016号（1978年7月），第52-57页。

³见《安全理事会正式记录，第三十三年，1978年4月、5月和6月份补编》，文件S/12636。

⁴国家管辖范围以外海床洋底及其底土的原则宣言（第2749（XXV）号决议）。

⁵1979年6月18日在维也纳签署的美利坚合众国和苏维埃社会主义共和国联盟关于限制进攻性战略武器的条约。

⁶见《大会正式记录，第二十六届会议，补编第26号》。

⁷关于东南亚难民和被迫流离者问题的会议，1979年7月20日至21日在日内瓦举行。

⁸第四次不结盟国家和政府首脑会议，1973年9月5日至9日在阿尔及尔举行。

⁹见《联合国贸易和发展会议记录，第五届会议，第一卷，报告和附件》（联合国出版物，出售品编号：E.79.II.D.14），第一部分A，第122(V)号决议。

¹⁰见《经济和社会理事会正式记录，1979年，全体会议》，第19次会议。

¹¹《军备竞赛和军事开支的经济和社会后果：秘书长最近的报告》（联合国出版物，出售品编号：E.78.IX.1）。

¹²1979年3月26日在华盛顿签署的阿拉伯埃及共和国和以色列国之间的和平条约。

¹³在戴维营商定的关于实现中东和平的纲要和1978年9月17日在华盛顿签署的关于签订一项关于埃及同以色列之间在戴维营设定的和平条约的纲要。

¹⁴见《安全理事会正式记录，第三十四年，1979年7月、8月和9月份补编》，文件S/13514。

¹⁵见《大会正式记录，第十届特别会议，全体会议》，第15次会议，第149段。